

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Änderungsabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller:	Stahlschmidt & Maiworm GmbH Industriegebiet 67098 Bad Dürkheim
Vertrieb:	ALUSTAR Wheels Trading GmbH Mittelbergstraße 1 67098 Bad Dürkheim
Handelsmarke:	ALUSTAR

#### I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.:	<b>P 604.EX.38</b>
Radgröße nach Norm:	6J x 14 H2
Einpreßtiefe:	38 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast:	560 kg
Zul. Abrollumfang:	1875 mm

#### I.2 Radanschluß

Befestigungsart:	<b>Audi, Seat, Skoda, VW</b> mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 28,5mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1540) <b>Volvo</b> mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,25 Schaftlänge 29 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1140) <b>Toyota, Mazda, Daihatsu Sirion, Hyundai</b> mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1241) <b>Suzuki, Opel Agila</b> mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 1245) <b>übrige Daihatsu, Honda, Kia, Mitsubishi, Proton, Rover</b> mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1341) <b>Daewoo Nubira ( ab Modelljahr 99 )</b> mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1443) <b>Opel, übrige Daewoo</b> mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1440) <b>Nissan</b> mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 1841)
------------------	---

**Gutachten** über Sonderräder  
Prüfberichtsnr.: 55 0842 01  
Stand: 4/01  
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

**Typ: P 604.EX.38**  
LK: 4/100



## I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

**Befestigungsart:** **Renault**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30,5mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)

**Anzugsmoment der Radschrauben bzw. muttern:** VW: 110 Nm  
übrige: 90 - 100 Nm

**Lochkreisdurchmesser:** 100 +/- 0,1 mm

**Mittenlochdurchmesser des Rades:** 63,4 + 0,1 mm

**Mittenlochdurchmesser des Rades mit Zentrierring:** **Audi, Seat, Skoda, VW:**  
57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 5)

**Volvo:**  
52,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 1)

**Toyota, Mazda, Suzuki, Opel Agila, Daihatsu Sirion, Hyundai:**  
54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 2)

**übrige Daihatsu, Kia, Honda, Mitsubishi, Proton, Rover:**  
56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 3)

**Opel, Daewoo:**  
56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 4)

**Nissan:**  
59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 8)

**Renault:**  
60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 10)

**Zentrierungsart:** Mittenzentrierung

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

Stylingseite		Anschlußseite	
Japan. Prüfwertzeichen:	JWL	Radgröße	6 J x 14 H2
Typzeichen:	KBA 44184	Ausführung:	EX
		Herstellungsdatum:	Fertigungsmonat u. -jahr
		Herkunftsmerkmal:	Made in Germany
		Herstellerkennzeichen:	SM
		Radtyp:	P 604
		Einpreßtiefe:	ET 38

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Volvo Car B.V., Helmond/Niederlande, bzw.  
 - Autodivisie Volvo Car B.V. Helmond/Niederlande, bzw.  
 - Netherlands Car B.V., Helmond/Niederlande

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KX bzw. K	64-90	Volvo 440	E 934	165/70R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A21,F6,Y1
	61-88		E 934/1		
LX bzw. L bzw. Volvo L	61-90	Volvo 460	F 390	175/65R14	
EX bzw. E	70-90	Volvo 480	E 402	185/60R14	
E bzw. Volvo E	75-90		E 402/1	185/65R14	
400	61-80	Volvo 440 Volvo 460	e4*93/81 *0009*..		

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE Nr.bzw EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
DB	39-53	Mazda 121	F 706	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,Y2
				175/60R14	
				185/50R14	
				185/55R14	
				195/45R14 (G1)	
BG	41-94	Mazda 323	F 276	175/65R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y2
				185/60R14	
BG 8	76, 120		F 545	195/60R14 (K2)	
				175/65R14 M+S	
BA	52, 60, 84	Mazda 323 F Mazda 323 C Mazda 323 S	G 878 bzw. e13*96/27 *0023*..	185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2
	52-84			195/60R14 (K2,K5,X27)	
				205/55R14 (K2,K5,X27)	

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE Nr.bzw EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
BA	54, 65	Mazda 323 F Mazda 323 C Mazda 323 S	G 878 bzw. e13*96/27 *0023*..	165/65R14 (R92,T78,T79,T83) 175/60R14 (R92,T78,T79) 175/65R14 (R92,T82,T86) 185/55R14 (R92,T78,T79,T80) 185/60R14 (T82,T86) 185/65R14 (G1) 195/55R14 (K2,K5,T82,X27) 195/60R14 (G1,K2,K5,X27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2
	52, 54, 65	Mazda 323 P	e13*96/27 *0023*..	185/60R14 (T82,T86) 185/65R14  195/60R14 (K2,K5,K8,X27) 205/55R14 (K5,K22,K28,X26)	
BJ	52-84	Mazda 323 F Mazda 323 S	e1*97/27 *0094*.. bzw. e1*98/14 *0094*..	175/65R14 (R12) 185/60R14 (T82,T86) 185/65R14  195/60R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y2
EC	65-79	Mazda MX-3	F 946 bzw. e13*96/27 *0027*..	185/65R14 195/60R14 205/55R14 205/60R14	
	95-98			175/70R14 M+S	

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: -Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE Nr.bzw EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
NA	66-96	Mazda MX-5	F 488 bzw. e2*93/81 *0163*..	175/65R14 (R12) 185/60R14  195/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,K7,X2, Y2
NB	81-103		e11*96/79 *0083*.. bzw. e11*98/14 *0083*..	175/65R14 (R12) 185/60R14 (R12) 205/55R14 (K7,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y2
DW	46-55	Mazda Demio	e1*97/27 *0093*.. bzw. e1*98/14 *0093*..	165/60R14 (R93) 165/65R14 (R93) 175/60R14  185/55R14 (K2,X107,X108)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 7	40-55	Toyota Starlet	D 773	165/65R14  175/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2
P 8	55		F 437	165/65R14  175/60R14  185/50R14  185/55R14  185/60R14 (G1,K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y2

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
P 9	55	Toyota Starlet	e6*93/81 *0020*..	165/60R14  175/60R14  185/50R14 (G1) 185/55R14  185/60R14 (G1,X27) 195/45R14 (G1,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2	
W 1	85-91	Toyota MR 2	D 883	185/60R14  195/60R14  205/55R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y2	
E 8	43-63	Toyota Corolla	D 177	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,K2,Y2	
E 8B	43-89		D 774	175/65R14  185/60R14 (K7)		
E 9	47-77		E 659	165/65R14 (R12) 175/65R14  185/60R14		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,F16,Y2
	85-92			185/60R14		
E9F	77	E 896	175/65R14  185/60R14			
E 10	53-84	Toyota Corolla, incl. Kombi	G 072	165/70R14 (R12)		
	55-84		e6*93/81 *0005*..	175/65R14  185/60R14		
E 11	53-81	Toyota Corolla - Compact - Fließheck	e6*95/54 *0043*..	185/65R14 (R12)		
E 11 U			- Limousine - Kombi	e11*98/14 *0102*..		195/60R14 (K2)

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
L5	66	Toyota Paseo	e6*93/81 *0019*..	185/60R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,Y2
T 15	50-74	Toyota Carina	D 383	165/70R14  175/65R14  185/60R14  185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y2
T 16 (nur 4- Loch Radbef.)	63-92	Toyota Celica	E 195	175/70R14 M+S  185/60R14  185/65R14  195/60R14  205/55R14 (K25,K27)	
L 25	50-52	Toyota Tercel 4 WD	C 906	175/65R14  185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,K7,Y2
T 18 (nur 4- Loch Radbef.)	77	Toyota Celica	F 411	175/70R14 (R12) 185/65R14 (R12) 195/60R14  205/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y2
T 17	54-75	Toyota Carina	E 868	175/65R14  185/60R14  185/65R14  195/60R14	

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 1	50-78	Toyota Yaris	e6*98/14 *0064*..	155/70R14 (R71,R92) 165/65R14 (R92) 175/60R14 (R92) 175/65R14  185/60R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K21,Y2
P 2		Toyota Yaris Verso	e6*98/14 *0066..	165/65R14 (R92) 175/60R14 (R92) 175/65R14  185/60R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corporation

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EG	52-89	Suzuki Baleno	H 032 e6*93/81 *0024*.. bzw. e6*95/54 *0024*.. bzw. e6*98/14 *0024*..	175/65R14  185/60R14  195/60R14 (G1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2
MM	56	Suzuki Wagon R	e4*98/14 *0042*..	155/65R14 (R71) 165/60R14 (K2,K8) 185/50R14 (K5,K22,K28) 185/55R14 (K22,K25,K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,X26,Y2



**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
H00	43-55	Opel Agila	e1*98/14 *0141*..	155/65R14 (R71) 165/60R14 (K2,K8) 185/50R14 (K5,K22,K28) 185/55R14 (K22,K25,K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,X26,Y2

Fahrzeughersteller:

- Daihatsu Motor Co. Ltd., Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
M 1	40-75	Daihatsu Sirion	e6*95/54 *0054*..	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2
G 100	27 - 74	Daihatsu Charade	E 576	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,K7,Y3
G 101	27 - 74		F 150	175/60R14	
	38 - 66		F 150/1		
G 200	62 - 77		G 464	185/60R14	
G 2	62-66		e6*95/54 *0034*..		
A 101	73-77	Daihatsu Applause	F 281	175/65R14  185/60R14	
A 1			e6*95/54 *0046*..	195/60R14	
G 3	66-67	Daihatsu Grand Move	e6*95/54 *0032*..	175/65R14 (K2) 185/60R14 (K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y3

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CA4	65	Honda Accord	D 990	195/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,F14,Y3
CA5	75 - 90		D 991	175/70R14 (R12) 185/65R14 (R12) 195/60R14	
	75 - 101		D 991/1		

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0842 01

Stand: 4/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **P 604.EX.38**  
LK: 4/100



Seite 10 von 30

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
AB	74 - 77	Honda Prelude	C 932	175/70R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,F14,Y3
BA 2	101		D 993	185/65R14	
BA 4	80 - 84		E 605	195/60R14	
	101 - 110			175/70R14 M+S 195/60R14	
AL	40	Honda Civic	D 303	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y3
AG	52		D 304		
AH	63 - 74		D 305	185/60R14	
ED2	66		E 713		
EC8	55		E 716		
EC9	66		E 717		
ED3	66		E 965		
ED6	66		F 180		
ED3	66		F 311		
ED4	80 - 81		E 714		
EE4	80 - 81		E 803		
EJ1	92		G 623		
EJ2	74		G 624		
EJ6	77		e6*93/81*0013*..		
EJ8	92		e6*93/81*0014*..		
EJ9	55, 66		e6*93/81*0006*..		
EK3	84		e6*93/81*0007*..		
EK1	84		e6*93/81*0008*..		
EK4	118		e6*93/81*0009*..	185/65R14 M+S	
MA8	66		G 916 bzw. e11*93/81*0018*..	175/65R14	
MA9	66	G 917 bzw. e11*93/81*0022*..	185/60R14		
MB1	83-93	G 918 e11*93/81*0023*..			
EG5	92	F 878	175/65R14 M+S		
EH9	92	F 883	(R12)		
EH6	92	G 070 bzw. e6*93/81*0016*..	185/60R14 195/60R14 (K5)		

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
 - Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
AF	74	Honda Civic	D 302	185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y3
AS	92		E 166		
ED9	91 - 96		E 715		
ED7	80 - 81		E 718		
EG8	66		F 875		
EG3	55		F 876		
EG4	66		F 877		
EE8	110		F 468	195/60R14	
EE9	110		F 469	205/55R14	
EG6	118		F 879	195/60R14 M+S	
EG9	118		F 884		
EG2	118		G 069 bzw e6*93/81*0017*..	175/65R14 M+S (R12)	
				195/60R14	
MB2	55 - 66		e11*96/27*0067*..	175/65R14	
MB3	84		e11*96/27*0068*..	(R12)	
MB4	85-92	e11*96/27*0069*..	185/60R14		
MB7	63	e11*96/27*0071*..			
EM1	118	e6*93/81*0060*..	185/65R14 M+S		
EU5	66, 81	e11*98/14*0158*..	185/70R14		
EU6		e11*98/14*0159*..			
EU7		e11*98/14*0160*..	195/65R14		
EU8		e11*98/14*0161*..			
MB 8	55-66	Honda Civic - Aerodeck	e11*96/79*0087*..	185/60R14	
MB 9	84		e11*96/79*0088*..		
MC 1	85-92		e11*96/79*0089*..		
MC 3	74-77		e11*96/79*0091*..	185/65R14	
HW	66 - 90	Concerto	F 340	175/65R14 185/60R14	

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0842 01

Stand: 4/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: P 604.EX.38  
LK: 4/100



Seite 12 von 30

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Rover Group Ltd. Coventry, England

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
XW	64 - 90	Rover 200er-Reihe Rover 400er-Reihe incl. Cabrio	F 377	175/65R14 (R12) 185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y3
RF	55-107	Rover 200er-Reihe Rover 25	H 224 bzw. e11*93/81*0016*..	175/65R14 (R12) 185/60R14 (R12) 195/60R14 (K2,K7,K8,X27) 205/55R14 (K22,K27,K28,X26)	
	62-107			175/70R14 (R12) 185/65R14 (R12)	
RT	55-100	Rover 400er-Reihe Rover 45	H 093 bzw. e11*93/81*0014*..	175/65R14 M+S (R12) 175/65R14 (R12) 185/60R14 (R12)	
	55-110			185/65R14 (R12) 195/60R14 (K2,K7,K8) 205/55R14 (K2,K5,K7,K8)	
	74-110			175/70R14 (R12)	

Fahrzeughersteller: - Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C96L/S/M	55-85	Proton - 300 - 400 - Persona	e11*92/53*0002*..	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,Y3
C97L/S/M			e11*92/53*0003*..	(R12)	
C98L/S/M			e11*92/53*0004*..	185/60R14	
C9			e11*93/81*0002*..		

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
FA	59-82	Kia Sephia Kia Mentor	G 485	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y3
			e13*95/54 *0021*..	185/60R14	
FB	65-81	Kia Sephia Kia Mentor Kia Shuma	e4*96/27 *0024*.. bzw.	185/65R14	
			e4*98/14 *0024*..	195/60R14	

Fahrzeughersteller: - Hyundai Motor Company, Seoul/Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
LC	55-66	Hyundai - Accent - Pony - Excel	e11*93/81 *0037*..	175/65R14 (R92) 185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K1,K2, X26,Y2

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CAO	50 - 83	Mitsubishi Colt	G 005	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,Y3
				185/60R14 (K2,K7,X1) 195/60R14 (K7,K8,K22,X1)	
	103			185/60R14 (K2,K7,X1) 195/60R14 (K7,K8,K22,X1)	
CAOW	50 - 83	Mitsubishi Lancer	G 230	185/60R14 (K2,K7,X1)	
CJO	55-66	Mitsubishi Colt Mitsubishi Lancer	e1*93/81 *0031*..	175/65R14	
				185/60R14	
DAO	66-103	Mitsubishi Carisma	e4*93/81 *0005*..	175/65R14	
				175/70R14	
				185/65R14	
				195/60R14	

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-A-CC	33 - 54	Opel Corsa	C 961	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,Y4
	33 - 54		C 961/1		
	33 - 74		C 961/2		
	33 - 74		C 961/3		
Corsa-B	33 - 66		G 290	165/65R14 (K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y4
S 93			e1*96/27 *0053*.. bzw. e1*98/14 *0053*..	175/60R14 (K2,K8,K27,X6) 185/50R14 (G1,K2,K8,K27,X6) 185/55R14 (K2,K8,K27,X6) 185/60R14 (K2,K8,K27,X6) 195/45R14 (G1,K2,K8,K27,X6)	
Corsa-B	78 - 80		G 290	165/65R14 M+S (K7)	
S 93			e1*96/27 *0053*.. bzw. e1*98/14 *0053*..	175/65R14 M+S (K2,K8,K27,X6) 185/60R14 (K2,K8,K27,X6)	
Corsa-C	43-66		e1*98/14 *0148*..	175/65R14  185/60R14  195/55R14 (K8) 205/50R14 (K22,K28) 205/55R14 (K4,K22,K28,X27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y4
S 93 Coupe	66-78	Opel Tigra-A bzw. Vauxhall Tigra-A	e1*93/81 *0014*.. bzw. e1*95/54 *0014*.. bzw. e1*98/14 *0014*..	175/65R14  185/60R14  195/55R14 (K2,K7,K8)	

### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Ascona-C	40 - 85	Opel Ascona	C 265	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y4
	40 - 85		C 265/1	185/60R14	
	40 - 85		C 265/2	185/65R14	
Ascona-C-CC	40 - 85	Opel Ascona	C 266	195/55R14	
	40 - 85		C 266/1	195/60R14	
	40 - 85		C 266/2		
Kadett-D	29 - 66	Opel Kadett	B 300	175/65R14	
	40 - 85		B 300/1		
Kadett-D-Caravan	29 - 66	Opel Kadett	B 301	185/60R14	
	40 - 66		B 301/1	185/65R14 (G2) 195/60R14 (G2)	
Kadett-E-CC	40 - 85	Opel Kadett	D 559	175/65R14	
	40 - 115		D 559/1	(R12)	
	40 - 115		D 559/2	185/60R14	
Kadett-E-Caravan	40 - 85	Opel Kadett	D 560	(K6,K22)	
	40 - 82		D 560/1	185/65R14	
	40 - 82		D 560/2	(G2,K6,K22)	
Kadett-E-Lieferwagen	40 - 74	Opel Kadett	D 591	195/60R14	
	40 - 62		D 591/1	(G2,K6,K22)	
	40 - 66		D 591/2		
Kadett-E	40 - 85	Opel Kadett	E 023		
	40 - 95		E 023/1		
	40 - 95		E 023/2		
Kadett-E-Cabrio	55 - 60	Opel Kadett	E 388		
	55 - 85		E 388/1		
Kadett-E-Combo	40 - 74	Opel Kadett	D 969		
	40 - 62		D 969/1		
	40 - 66		D 969/2		

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Astra-F-CC T 92	40 - 92	Opel Astra	F 857	175/65R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y4
			e1*96/79*0074*.. bzw. e1*98/14*0074*..		
Astra-F	42 - 92		G 065	185/65R14	
Astra-F-Cabrio	52 - 85		G 372	195/60R14 (K2,K7)	
T 92 / Conv					
Astra-F-Caravan	44 - 110		F 854		
T 92 / Kombi			e1*96/79*0075*.. bzw. e1*98/14*0075*..		
Astra-F-CC T 92	110		F 857	175/65R14 M+S (R12)	185/60R14 M+S (R12)
T 98 ww. T 98 / NB	48	Opel Astra - Fließheck - Stufenheck	e1*97/27 *0086*.. bzw.	165/70R14 (R12)	
	48-85		e1*98/14 *0086*.. bzw.	175/70R14 (R92,T84,T88)	
	48-92		e1*97/27 *0101*.. bzw. e1*98/14 *0101*..	185/65R14  185/70R14 (R12) 195/65R14 (K2,K7,K8,X27)	
	55			165/80R14 M+S (R12,R71,T85) 175/80R14 (R12)	
T 98 / Kombi	48-85	Opel Astra - Caraven	e1*97/27 *0087*.. bzw.	175/70R14 (R92,T84,T88)	
	48-92		e1*98/14 *0087*..	185/65R14  185/70R14 (R12) 195/65R14	



# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0842 01

Stand: 4/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **P 604.EX.38**  
LK: 4/100



## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Vectra-A	42 - 95	Opel Vectra	E 947	175/70R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y4
	42 - 110		E 947/1	185/60R14	
Vectra-A-CC	42 - 95		E 948	185/65R14 (R12)	
	42 - 110		E 948/1	195/60R14	
Vectra-A-X	65 - 110		E 951	195/65R14	
	85 - 110		E 951/1		
J 96	55	Opel Vectra-B Opel Vectra-B-CC	e1*93/81 *0030*.. bzw. e1*95/54 *0030*.. bzw. e1*98/14 *0030*..	175/70R14 (T84,T88) 185/65R14 185/70R14 (R12) 195/60R14  195/65R14  205/60R14 (K2,X27)	
	60 - 85			175/70R14 M+S (R12,T84,T88) 175/70R14 (R12,T84,T88) 185/65R14  185/70R14  195/60R14 (K2,X27) 195/65R14 (K2,X27) 195/70R14 (K2,X27) 205/60R14 (K22,X26)	

**Gutachten** über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0842 01

Stand: 4/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH**Typ: P 604.EX.38**  
LK: 4/100

Seite 18 von 30

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
J 96/Kombi	55	Opel Vectra-B- Caravan	e1*95/54 *0044*.. bzw. e1*98/14 *0044*..	175/70R14 M+S (T84,T88) 185/70R14  195/60R14 (G1) 195/65R14  205/60R14 (X27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y4
	60-85			175/70R14 M+S (R12,T84,T88) 185/70R14  195/60R14 (G1) 195/65R14  195/70R14  205/60R14 (K2,X27)	
Calibra-A	85 - 110	Opel Calibra	F 406	175/70R14 (R12) 195/60R14  205/60R14	

Fahrzeughersteller:

Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KLETN	44-74	Daewoo Nexia Daewoo Cielo Daewoo Racer	H 018 bzw. e13*93/81* 0006*.. bzw. e13*95/54* 0006*..	175/65R14 (R12) 185/60R14 (K6,K22) 185/65R14 (G2,K6,K22) 195/60R14 (G2,K6,K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y4

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KLEJ	66-77	Daewoo Espero	H 019 bzw. e13*93/81* 0007*.. bzw. e13*93/81* 0007*..	175/65R14  185/65R14  195/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,Y4
KLAT	55-78	Daewoo Lanos	e4*96/27* 0017*.. bzw. e4*98/14* 0017*..	175/65R14 (K2) 185/60R14 (K22,X27) 195/60R14 (K8,K22,X26)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,F6,Y4
SUPT			e4*96/27* 0002*.. bzw. e4*98/14* 0002*..		
KLAJ	66-98	Daewoo Nubira	e4*96/27* 0018*.. bzw. e4*98/14* 0018*..	185/65R14  195/60R14 (K2)	
UU6J			e4*96/27* 0004*.. bzw. e4*98/14* 0004*..		
SUPJ			e4*96/27* 0025*.. bzw. e4*98/14* 0025*..		
KLAJ			Daewoo Nubira -Caravan	e4*96/27* 0018*.. bzw. e4*98/14* 0018*..	
UU6J			e4*96/27* 0004*.. bzw. e4*98/14* 0004*..		
SUPJ			e4*96/27* 0025*.. bzw. e4*98/14* 0025*..		

Fahrzeughersteller: - Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
81	40-81	Audi 80 Audi Coupe	A 875	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B3,F6,Y5
	40-96		A 875/1	185/60R14	
	40-100		A 875/2	195/60R14	

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
 - Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 X ww. 6 E	37	VW Lupo	e1*97/27 *0085*.. bzw.	165/60R14 (R92)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y5
	37-55		e1*98/14 *0085*.. bzw. e1*98/14 *0114*..	175/60R14  185/50R14  195/45R14 (K2,K8)	
	37-74			185/55R14  185/60R14 (G1,K2,K8)	
86 C	29-55	VW Polo	C 292	185/50R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,K2,K27, K28,Y5
	37-85		C 292/1	185/55R14	
	33-85		C 292/2	195/45R14	
6 N	33-55		G 774 bzw. e1*96/79 *0069*.. bzw. e1*98/14 *0069*..	165/60R14 (R92) 175/60R14  185/50R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y5
6 NF	33-55		G 951		
6 N	33-92		G 774 bzw. e1*96/79 *0069*.. bzw. e1*98/14 *0069*..	185/55R14  195/45R14 (T76)	
6 NF			G 951		
6 KV	40-81	VW Polo VW Polo Classic	H 249 bzw. e9*93/81 *0008*.. bzw. e9*98/14 *0008*..	175/65R14 (R12) 185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A21,F6,Y5
9 KVF	44-66	VW Caddy	H 337	175/65R14 (T82,T86) 185/60R14 (T82,T86)	
17	37-81	VW Golf / Jetta	9138	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,B3,X36,Y5
	37-81		9138/1	(A11)	
	37-82		9138/2	185/60R14	
17 CK	37		A 123	(A11)	
155	37-82	VW Golf Cabrio	B 042	195/60R14	(A12,K1,K2)
	49-82		B 042/1		
	53-82		B 042/2		
53	37-81	VW Scirocco	9033		
	37-81		9033/1		

### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
 - Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
19 E	33-82	VW Golf / Jetta	D 186	175/65R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,F6,Y5
	37-82		D 186/1		
	37-82		D 186/2		
19 E-299	66-72	VW Golf / Jetta Syncro	E 083	185/60R14 (A11)	
53 B	40-82	VW Scirocco	C 116	195/60R14 (A12,K7)	
	40-82		C 116/1		
	53-82		C 116/2		
19 E	95-102	VW Golf / Jetta (16-Ventiler)	D 186	185/60R14 (A11)	
	95-102		D 186/1		
	95-102		D 186/2		
53 B	95-102	VW Scirocco (16-Ventiler)	C 116	195/60R14 (A12,K7)	
	95-102		C 116/1		
	95-102		C 116/2		
1HXO	40-85	VW Golf/Jetta/Vento VW Golf Variant	F 804	175/65R14 (A11,R12) 185/60R14 (A11)	
1H			e1*96/79*0068*..		
1EXO	55-85	VW Golf Cabrio	G 407	195/60R14 (A12)	
1E			e1*96/79*0070*.. bzw. e1*98/14*0070*..		
1HXOF	44-55	VW Golf Kombi bzw. Variant bzw. LKW	F 894		
1HX1	66-85	VW Golf Syncro VW Golf Syncro Variant	G 156 bzw. e1*92/53*0004*..		
1H			e1*96/79*0068*..		
32 B	40-85	VW Passat VW Passat Variant	B 870	185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A21,B3,F6,Y5
	40-100	VW Santana	B 870/1	195/60R14	
35 I	50-100	VW Passat - Limousine, - Variant incl Facelift 10/93	E 657	165/70R14 (A11,R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,F6,Y5
	50-100		E 657/1	185/65R14 (A11)	
35 I-299	85	VW Passat Syncro	E 960	195/60R14 (A11)	
53 I	79-100	VW Corrado	E 664	185/60R14 (A11)	
	100		E 664/1	195/60R14 (A12)	

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Sociedad Espanola de Automoviles des Turismo S.A.  
Madrid/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 K	33-95	Seat Ibiza / Cordoba	G 406 bzw. e9*93/81*0001*.. bzw. e9*98/14*0001*..	175/65R14  185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A21,F6,Y5
6 K/C			G 613		
1 L	50-98	Seat Toledo	F 763	185/60R14  185/65R14	
9 KS	44-55	Seat Inca	H 307 bzw. e9*93/81 *0006*..	175/65R14 (T82) 185/60R14 (T82)	
9 KSF	44-55		H 308		
6 H ww. 6 HS	37	Seat Arosa	e1*95/54 *0049*.. bzw. e1*98/14 *0049*.. bzw. e1*98/14 *0037*..	165/60R14 (R92) 175/60R14  185/50R14  195/45R14 (K2,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y5
	37-55				
	37-74			185/55R14  185/60R14 (G1,K2,K8)	

Fahrzeughersteller: - Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada  
Boleslav und Vrchlabi (CSFR)  
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi  
(CSFR)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
781	40-50	Skoda Favorit	G 019	165/65R14  175/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y5
785	40-50	Skoda Forman	G 022	175/65R14	
787	40 - 50	Skoda Pick-Up	G 187	185/60R14	

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller:

- Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada Boleslav und Vrchlabi (CSFR)
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi (CSFR)

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
791	40-55	Skoda Felicia	G 952 bzw. e11*93/81 *0011*..	175/60R14  185/50R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y5
795	40-55	Skoda Felicia Kombi	H 110 bzw. e11*93/81 *0019*..	185/55R14  195/55R14 (K2,K7) 195/45R14 (G1,K7)	

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
K 10	37-40	Nissan Micra	C 950	165/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K22,Y8
	37-44		C 950/1	185/50R14	
				195/45R14	
K 11	40-55	Nissan Micra	G 220 bzw. e11*93/81 *0021*..	165/60R14  185/50R14  185/55R14 (K2) 195/45R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y8
N 13	40-66	Nissan Sunny	E 287	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,K7,Y8
B 12	40-66		E 301		
N 13 A	54-66	Nissan Sunny 4x4	E 522	185/60R14	
B 12 A	54-66		E 521		
N 13	81-92	Nissan Sunny	E 287	185/60R14	
B 12	81-92		E 301		

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
N 14	55-66	Nissan Sunny	F 666	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y8
Y 10	40-66		F 727 bzw. e1*93/81*0026*..	185/60R14	
Y 10 L	55-60	Nissan Sunny - Kombi, Traveller	F 672	195/60R14 (F8,K2,K7)	
B 13	66	Nissan 100 NX	F 673	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y8
				185/60R14	
				195/55R14 (K7)	
	105			195/55R14 (K7)	
N 15	55-105	Nissan Almera	e1*93/81 *0025*..	175/65R14 (R12) 185/60R14  185/65R14 (R12) 195/60R14	

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B/C 57	40-65	Renault Clio	F 543	165/60R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,B1,F6,Y10
57	40-55		e2*93/81 *0064*..	185/50R14 (A12) 185/55R14 (A12) 195/45R14 (A12)	
B/C 57	79,5		F 543	165/60R14 M+S (A11)	
57	66-79		e2*93/81 *0064*..	175/60R14 (A12) 185/50R14 (A12) 185/55R14 (A12) 195/45R14 (A12,G1)	
B/C 57	99		F 543	165/65R14 M+S (A11) 185/60R14 (A12)	



**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B	40-72	Renault Clio	e2*93/81*0126*.. bzw. e2*98/14*0126*..	165/65R14 (R92)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,F6,Y10
				175/60R14 (R92)	
				185/55R14	
	40-79			185/60R14	
				195/55R14 (K2,K6,K7,K28)	
	43-79			175/65R14 (R12)	
B/C 53	43-69	Renault 19	E 979	175/65R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,B1,F6,Y10
L 53	43-67		F 144		
X 53	43-81		G 073	185/60R14 (A12)	
D 53	65-66	Renault 19 Cabrio	F 798	195/60R14 (A12)	
B/C 53	99-101	Renault 19	E 979	165/65R14 M+S (A11)	
L 53	99-101		F 144		
X 53	99		G 073		
D 53	99	Renault 19 Cabrio	F 798		
J 11/13	65-79	Renault Espace	D 767	185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F6,Y10
				195/60R14	
	86,5			195/65R14	
B 56 nur 4-Loch Radbefst.	61-84	Renault Laguna	G 638	185/65R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,F6,L112, Y10
			e2*93/81*0012*.. bzw. e2*98/14*0012*..	195/60R14 (T85,T86)	
				195/65R14 (R12)	
K 56 nur 4-Loch Radbefst.		Renault Laguna Grandtour	e2*93/81*0011*.. bzw. e2*98/14*0011*..	185/65R14 (R12)	
				195/60R14 (T85,T86)	
				195/65R14 (R12)	

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
BA	47-84	Renault Mégane - Limousine - Coach - Classic - Cabrio	e2*93/81*0010*..	175/70R14 (A11,R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,B1,F6,Y10
DA			e2*93/81*0009*..	175/65R14 (A11)	
EA			e2*93/81*0103*..	185/60R14 (A11)	
LA			e2*93/81*0072*..	185/65R14 (A11,R12) 185/55R14 (A12,K2,T80) 195/60R14 (A12,K2)	
JA	47-84	Renault Mégane Scenic	e2*93/81*0068*..	175/70R14 (R12) 185/65R14 (R86) 185/70R14 (R12) 195/60R14 (R86) 195/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,F6,Y10

**Auflagen und Hinweise:**

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 4 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h bis 220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.

**Auflagen und Hinweise:**

- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A21. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B3. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1 (Ausreichender Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll und/oder 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-oder auch 14-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F14. Rad/Reifenkombination nicht geprüft an Fahrzeugen mit Allradantrieb(4WD) und/ oder Allradlenkung (4WS).
- F16. Die Verwendung der Sonderräder ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G2. Bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 145 R 13 ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**Auflagen und Hinweise:**

- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- L112. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1120 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1120 kg ist diese auf 1120 kg zu begrenzen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.
- R86. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 175/70R14**.

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0842 01

Stand: 4/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **P 604.EX.38**  
LK: 4/100



Seite 29 von 30

## Auflagen und Hinweise:

- R92. Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen die serienmäßig nur mit breiterer Bereifung und / oder größeren Serienrädern ausgerüstet sind.
- R93. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 165/70R13**.
- T76. Reifen (LI 76) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 800 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T78. Reifen (LI 78) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 850 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T79. Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T80. Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T82. Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T83. Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T84. Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T85. Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T86. Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T88. Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- X1. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Umbördeln der Stoßstange und des Halteblechs am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.
- X2. Ausreichende Freigängigkeit Achse 1 ist herzustellen: obere Befestigungsschrauben der Radhausinnenverkleidung entfernen, Befestigungslasche sowie ggf. Bördelkanten im oberen Bereich umlegen, Radhausinnenverkleidung im Bereich der oberen Befestigungslasche nacharbeiten oder ausschneiden.
- X6. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Entfernen der 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffradabdeckungen herzustellen.(ggf. Abdeckungen durch Verkleben befestigen)
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X36. Fahrzeuge die nicht serienmäßig mit einer Zusatzradabdeckung ausgerüstet sind, sind nachzurüsten (z.B. GTI- oder Rallye-Golf Verbreiterung).
- X107. Gegebenenfalls ist die Ecke am Übergang Stoßstange-Kotflügel vor Radmitte an der Vorderachse nachzuarbeiten.
- X108. Hinterachse: Gegebenenfalls ist die Plastikecke am Radhausauschnitt vor Radmitte nachzuarbeiten bzw. auszuschneiden.

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0842 01

Stand: 4/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: P 604.EX.38  
LK: 4/100



Seite 30 von 30

## Auflagen und Hinweise:

- Y1. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 1) Innendurchmesser: 52,1 mm
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

## I.5 Spurverbreiterung kleiner 2 %

## II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH liegt vor.

## III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 Anhang I durchgeführt.

## IV. Schlußbescheinigung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 30 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 25. April 2001

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger



# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichts-nr.: 55 0842 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **P 604.EX.38**  
LK: 4/100



Seite 1 von 1

## NACHTRAG II

zu Prüfbericht-Nr. 55 0842 01 des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **P 604.EX.38**  
Radgröße nach Norm: 6J x 14 H2  
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 560 kg  
Zul. Abrollumfang: 1875 mm

### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EU5	66, 81	Honda Civic	e11*98/14*0158*..	185/70R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,R92,Y3
EU6			e11*98/14*0159*..		
EU7			e11*98/14*0160*..	195/65R14	
EU8			e11*98/14*0161*..		
EP1			e11*98/14*0173*..		
EP2			e11*98/14*0174*..		
EM1	118		e6*93/81*0060*..	185/65R14 M+S	

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1 und ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 0842 01 des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH . Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 07. November 2001

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger



# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0842 01

Stand: 1/02

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **P 604.EX.38**  
LK: 4/100



Seite 1 von 2

## NACHTRAG III

zu Prüfbericht-Nr. 55 0842 01 des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **P 604.EX.38**  
Radgröße nach Norm: 6J x 14 H2  
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 560 kg  
Zul. Abrollumfang: 1875 mm

### I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Kia Rio:**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1247)

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring: **Kia Rio:**  
54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 2)

### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
DC	55-73	Kia Rio	e11*98/14 *0132*..	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,Y2

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corporation

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
FH	61	Suzuki Ignis	e4*98/14 *0047*..	165/70R14 (R71) 175/65R14  185/60R14 (K2) 195/55R14 (K5,K7,K22,X127) 195/60R14 (K4,K7,K22,K25,X127)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2
ER	66-76	Suzuki Liana	e4*98/14 *0054*..	185/65R14 (A11) 195/60R14 (A12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,R92,Y2

#### Die Auflagen und Hinweise werden wie folgt ergänzt:

X127. Auf ausreichenden Abstand der Rad/Reifenkombination zum Bremsschlauch, zum Verschleißanzeiger oder zum ABS-Kabel bzw. deren Halterungen ist zu achten.



**Gutachten** über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0842 01

Stand: 1/02

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **P 604.EX.38**  
LK: 4/100



Seite 2 von 2

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1-2 und ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 0842 01 des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH . Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 14. Januar 2002

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger

